



17. März 2012  
27. Jahrgang, Nr. 6



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa./sab. 24.03.** Modenschau auf der Andreasbrücke um 11.00 Uhr –  
*sfilata di moda sul Ponte Andrea alle ore 11.00*
- Sa./sab. 24.03.** Frauenwallfahrt nach Säben – Pfarrplatz 14.30 Uhr
- Sa./sab. 31.03.** Palmmarkt und Flohmarkt in Klausen-mercato a Chiusa

### **Newsletter abonnieren – *attivare la newsletter***

Es ist möglich, die Newsletter der Gemeinde Klausen zu abonnieren. Dieser Dienst liefert mittels E-mail an den Freitagen den Veranstaltungskalender der nächsten beiden Wochen sowie die aktuellen Neuigkeiten der Gemeindeverwaltung. Es genügt, den Newsletter auf der Internetseite der Gemeinde unter [www.gemeinde.klausen.bz.it](http://www.gemeinde.klausen.bz.it) zu abonnieren.

*Da adesso è possibile attivare la newsletter del Comune di Chiusa. Questo servizio Vi manda per e-mail ogni venerdì il calendario delle manifestazioni delle prossime due settimane, nonché le novità dell'amministrazione comunale. Basta attivare il servizio abo della newsletter sotto la pagina del comune [www.gemeinde.klausen.bz.it](http://www.gemeinde.klausen.bz.it).*

**AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN**

**Kurse: Dance-Aerobic / Aerobic BBP / Step-Aerobic/ Aerobic Body Styling**

Der Amateursportverein Klausen organisiert **unabhängig voneinander** geführte Kurse: Step-Aerobic und Aerobic Body Styling mit Wally Mair **und / oder** Dance-Aerobic und Aerobic BBP mit Sara Vieider.

**1. Kurs: DANCE AEROBIC mit Sara Vieider**

Dies ist eine explosive Verschmelzung von Aerobic und Tanz zu einem schweißtreibenden Kurs bei heißen Rhythmen, einer extra Portion Dance Feeling und vor allem guter Stimmung!

**Kursbeginn:** Freitag, den **30. März 2012** (immer freitags)

**Kurszeit:** von 19.20 bis 20.20 Uhr

**2. Kurs: AEROBIC BBP mit Sara Vieider**

Dieser Kurs setzt sich zusammen aus 30 Min. Aerobic und 30 Min. gezieltem Bauch-Beine-Po Training. Ideal auch für Neueinsteiger.

**Kursbeginn:** Donnerstag, den **29. März 2012** (immer donnerstags)

**Kurszeit:** von 19.15 bis 20.15 Uhr

**für beide Kurse gleich bleibend:**

**Kursdauer:** 10 Einheiten

**Kursort:** Turnhalle Bergamt

**Kursleiterin:** **Sara Vieider** (Aerobictrainerin und Tänzerin)

**Kursgebühr:** € 65,00

**Anmeldung und Info unter Tel: 349 3919600 oder bei Kursbeginn**

**Mindestteilnehmerzahl:** 8 Personen

**Maximale Teilnehmerzahl:** 25 Personen

**3. Kurs u. 4. Kurs: STEP AEROBIC und AEROBIC BODY STYLING mit Wally Mair**

**Step Aerobic:** Ein schweißtreibendes Koordinationstraining mit flotter Musik stärkt Herz und Kreislauf. Risikofaktoren wie Bluthochdruck, Übergewicht, Stoffwechselstörungen und Stress werden gezielt abgebaut. Es wirkt straffend auf Bein- und Gesäßmuskulatur.

**Body Styling:** Durch gezielte Übungen und mit diversen Hilfsmitteln (Hanteln, Therabänder usw.) werden verschiedene Körperpartien einzeln gestärkt und die Problemzonen trainiert.

**Kursbeginn:** Mittwoch, den **21. März 2012**

**Step Aerobic:** von 18.00 bis 19.00 Uhr im Bergamt

**Aerobic Body Styling:** von 19.30 bis 20.30 Uhr im Wegmacherhaus

**Kursdauer:** 10 Einheiten (immer Mittwoch)

**Kursleiterin:** **Wally Mair** (Fitness- und Aerobictrainerin)

**Kursgebühr:** € 65,00

**Anmeldung und Info unter Tel: 349 5395529**

**Mindestteilnehmerzahl:** 8 Personen

**Maximale Teilnehmerzahl:** 25 Personen

Mitteilung der Sektion Fussball  
Fussballbegegnungen:

- Sa., 17.03. **D-Jugend** gegen *Sterzing*: **15.00 Uhr** in **Klausen**  
**C-Jugend** gegen *Schlern*: **16.00 Uhr** in **Seis/Laranz**  
**Junioren** gegen *Haslacher FC*: **17.30 Uhr** in **Klausen**  
**Damen** gegen *Sarntal*: **20.00 Uhr** in **Sarnthein**  
**2.Amateurliga** gegen *Asd Pfalzen*: **15.00 Uhr** in **Klausen**
- Sa., 18.03. **U15 VSS** gegen *Spg Aldein*: **10.30 Uhr** in **Klausen**  
**Landesliga Latzfons/Verdings** gegen *Bozen 96*: **15.00 Uhr** in **Bozen**
- Sa., 24.03. **D-Jugend** gegen *Neumarkt*: **15.00 Uhr** in **Neumarkt**  
**C-Jugend** gegen *Bozner FC*: **16.00 Uhr** in **Klausen**  
**U15 VSS** gegen *Ritten Sport*: **18.00 Uhr** in **Klobenstein**  
**Damen** gegen *Sarntal*: **19.30 Uhr** in **Klausen**
- So., 25.03. **2.Amateurliga** gegen *Aldein/Petersberg*: **18.00 Uhr** in **Klausen**  
**Landesliga Latzfons/Verdings** gegen *St. Martin Passeier*: **16.00 Uhr** in **Klausen**
- Fr., 30.03. **U10 VSS** gegen *Aicha*: **17.00 Uhr** in **Klausen**  
**FKK Freizeit** gegen *Sg Latzfons*: **20.30 Uhr** in **Klausen**

# NEU!

Elektro  OBERRAUCH

# LICHTGALERIE

# GARTENMÖBEL



Unsere Öffnungszeiten Montag bis Freitag von 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr Samstag von 9 bis 12 Uhr

Elektro Oberrrauch Zone Neidegg 14/A I-39043 Klausen Tel. +39 0472 847 347 info@elektro-oberrrauch.it www.elektro-oberrrauch.it



**3. MÄRZ**  
**TAG DER OFFENEN TÜR**  
VON 10 BIS 17 UHR DURCHGEHEND!

## Mitteilung der Sektion Volleyball

### Volleyballbegegnungen:

**Fr., 16.03.** Damen 1. Division gegen *Nsc Bolzano*: **20.30 Uhr** in **Bozen**  
**Do., 22.03.** Damen 1. Division gegen *Asv Gherdeina*: **20.00 Uhr** in **Klausen**

## **NOISE CLUB KLAUSEN**

**Second Hand Tag:** Der Noise Club Klausen veranstaltet am Samstag, den 31. März im Dürersaal in Klausen seinen ersten Second Hand Tag.

Es können diverse Musikinstrumente, sowie alle Gegenstände die der Musikbranche (Platten, Cd's, PA-Anlagen, Mischpulte, ...) angeboten werden.

Die Türen sind von 10:00 bis 19:00 Uhr durchgehend geöffnet. Das Equipment kann am 31. März ab 08:00 Uhr abgegeben werden. Weitere Infos zum Ablauf unter: [noiseclub@ymail.com](mailto:noiseclub@ymail.com)

## **JUGENDDIENST KLAUSEN**

### **Jugendtreff Kaos Klausen:**

21.03.2012 Film

23.03.2012 Kreativwerkstatt

30.03.2012 Cocktails mixen

### **Jugendraum Gufidaun:**

27.03.2012 Pokern lernen

### **Jugendraum Latzfons:**

30.03.2012 Pyjamaparty

### **Jugendraum Verdings:**

30.03.2012 Spielenachmittag

## **MUSIKSCHULE KLAUSEN**

### **VORMERKUNGEN FÜR DEN MUSIKUNTERRICHT 2012/2013**

Vom **01. - 30. März 2012** in der Musikschule Klausen, Seebegg, 38

**Mo. – Do. von 14:00 bis 17:00 Uhr**

**Fr. von 09:00 bis 11:00 Uhr und vom 14:00 bis 17:00 Uhr**

Vom **26. bis 30. März 2012** laden wir alle Interessierten zu den Schnupperstunden in die Musikschule Klausen ein. Die Flyer der einzelnen Fächertermine werden an den Schulen verteilt.

## ELKI KLAUSEN

**Jahreshauptversammlung:** Am **22.03.2012** findet um **19.30 Uhr** unsere Jahreshauptversammlung statt. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.

**Tauschmarkt:** Die Winterware kann innerhalb März 2012 abgeholt werden; anderenfalls kommt sie karitativen Zwecken zugute. Danke!

**Mercatino:** *La merce invernale può essere ritirata entro marzo 2012; in caso contrario verrà data via per uso caritativo. Grazie*

### **Kreativprogramm für Kinder:**

Wann: 04.03.2012

Was: Eier färben

Anmeldung unter 0472-845088

Kosten: Materialspesen

**Musizieren mit den Kindern ab 15. März 2012**, immer donnerstags in der Musikschule in Klausen (10 Einheiten):

Referentin: Sonia Profanter

Kosten: 60,00 Euro für Elki-Mitglieder, 70,00 Euro für Nichtmitglieder

Zeit: 09.00 bis 09.50 Uhr und 10.00 bis 10.50 Uhr

**Spielgruppe Emmi Pikler immer mittwochs von 09.30 bis 10.45 Uhr**

## Jetzt Neu!

## Maß- und Änderung SCHNEIDEREI

Ihre Jeans sind zu lang oder Ihr Rock zu weit, die Knöpfe Ihrer Jacke sind ab, ein Reißverschluss muss ausgetauscht werden? Vielleicht ist Ihr Nähzeug nicht mehr vollständig oder die Nähmaschine müsste überholt werden. Vielleicht können Sie einfach nicht nähen oder haben keine Zeit dazu. Deswegen müssen Sie nichts wegwerfen oder neu kaufen, was nur den einen oder anderen reparablen Defekt aufweist. Kommen Sie zu uns, wir finden immer eine Lösung, auch wenn „alles aus den Nähten platzt“!

**Unsere Öffnungszeiten:** Mo-Fr 8.30-12.00 | 14.30-18.30

**Tel. Reinigung:** 0472 846172 | 329 0513682

**Tel. Braut Bazar:** 349 6701202



## MUSIKKAPPELLE KLAUSEN

Die Bürgerkapelle Klausen spricht allen Gönnern und Freunden **ein herzliches Vergelt's Gott** aus, die uns bei der heurigen nun bereits "9. Foschinxfete" unterstützt haben!

Ein großes Dankeschön geht an unsere Hauptspensoren der Foschinxfete:  
**Burgi und Piergiorgio Terzariol und Firma Getränke Ossanna**

Viele Firmen und Unternehmen haben uns auch Sachpreise und Gutscheine für die Maskenprämierung gesponsert. Danke an:

Gasthof Ansitz Fonteklaus, Gasthof Pizzeria Torgglkeller, Gasthof Pizzeria Vogelweide, Imbiss Herbert, Lebensmittel Eichbichler Ernst, Obst und Gemüse Eugen Hartmann, Obst und Gemüse Philipp Klammsteiner, Drogerie Rose, Drogerie Marka, Elektro Lutz, Blumen Schenk, Café Konditorei Reiserer, Bücherei Druckerei Weger, Eisacktaler Kellerei, Sport Trocker

Vielen Dank sagt die Bürgerkapelle Klausen!

**Die Bürgerkapelle Klausen sucht eine fleißige, pflichtbewusste Marketenderin, die uns mit Freude bei weltlichen wie geistlichen Auftritten begleiten darf. Wenn du Interesse hast, melde dich unter der e-Mail Adresse musik@klausen.it. Wir freuen uns auf deine Nachricht!**

## KINDERREUNDE SÜDTIROL

### **Durch den Sommer 2012 mit den „Kinderfreunden Südtirol“**

Für viel Spaß und Spannung in der Gemeinde Klausen ist auch im Sommer 2012 wieder gesorgt. Die Sommerbetreuung der Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ für **Kinder zwischen 6 und 11 Jahren ist vom 25. Juni bis zum 17. August 2012** in der **Grundschule** von Klausen zu Gast.

Der **Elternbeitrag** pro Kind und Tag beläuft sich auf **8,50 €** (Geschwisterkinder bezahlen 7,50 €); Jause, Eintritte und Materialien inbegriffen. Die Kosten für das Mittagessen werden von der Gemeinde übernommen. Zudem wird von Seiten der Sozialgenossenschaft eine einmalige **Anmeldegebühr** von **20,00 € pro Familie und Jahr** berechnet. Finanziert wird die Kinderfreunde-Sommerbetreuung durch das Amt für Schulfürsorge, die Gemeinde Klausen und die Beiträge der Eltern.

Nach einmaliger Anmeldung entscheiden die Eltern von Tag zu Tag, ob sie die Kinder in die Betreuungseinrichtung bringen möchten oder nicht. Bezahlt werden nur die effektiv beanspruchten Tage.

Die Kinder können zwischen 7.30 Uhr und 9.00 Uhr in die Sommerbetreuung gebracht werden; danach startet das Programm der Sommerbetreuung. Die Eltern können ihre Kinder entweder vor dem Mittagessen um 12.00 Uhr oder jederzeit zwischen 14.00 und 17.00 Uhr abholen.

Das Anmeldeformular kann von der Homepage der Sozialgenossenschaft [www.kinderfreunde.it](http://www.kinderfreunde.it) heruntergeladen werden und innerhalb 30. April per Post an den Sitz der Sozialgenossenschaft „Die Kinderfreunde Südtirol“ (Andreas-Hofer-Str. 50, 39031 Bruneck) gesendet werden. Ab Ende Juni ist auch das detaillierte Wochenprogramm mit den genauen Zielen an den Ausflugsstagen auf unserer Homepage zu finden. Besuchen Sie uns!

## SOZIALSPRENGEL KLAUSEN UND UMGEBUNG

**Fusspflege** im Sozialsprengel Klausen und Umgebung **am 20.03.2012, 27.03.2012 und am 03.04.2012.** Anmeldung unter 0472-847202.

Am **Mittwoch, 4. April 2012** wird um **15.00** Uhr auf Kloster Säben eine Hl. Messe für lebende und verstorbene pflegende Angehörige abgehalten.

Es sind alle pflegenden und nicht mehr pflegenden Angehörige dazu herzlich eingeladen.

Treffpunkt: 14.00 Uhr im Sozial- und Gesundheitssprengel Klausen bzw. 15.00 Uhr auf Kloster Säben.

Homepage

SEO

Webdesign

Blog

NEU

in Klausen



MUWIT

web und mediendesign der sandra stablum

facebook

Logos

Webseiten

Grafik

Die nächste Sitzung der **Baukommission** findet am **13.04.2012 um 15.00 Uhr** statt. Die Bauansuchen müssen innerhalb 12.00 Uhr des **02.04.2012** mit allen erforderlichen Dokumenten im Bauamt hinterlegt werden.

*La prossima riunione della **commissione edilizia** si svolgerà il giorno **13.04.2012 alle ore 15.00**. La domanda di autorizzazione edilizia con la documentazione richiesta deve essere presentata entro le ore 12.00 del **02.04.2012** presso l'ufficio tecnico.*

### **Sanierung Ufermauer beim Widum in Klausen**

In den nächsten Wochen wird vom Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Nord unter der Bauleitung von Dr. Philipp Walder und der Mannschaft um den Vorarbeiter Hubert Rungger der Uferschutz am Eisack unterhalb des Widums in Klausen erneuert. Da die alte Mauer teils sanierungsbedürftig und an manchen Stellen auch zu niedrig ist, wird auf einer Länge von rund 60 m eine neue Uferschutzmauer errichtet. Der Bautyp orientiert sich an der gegenüberliegenden Mauer unterhalb der Pfarrkirche, welche vor 3 Jahren ebenfalls erneuert wurde und sich optisch gut in die historische Bausubstanz einfügt. Für die Zeit der Ausführung wird um Verständnis bezüglich des Verkehrsaufkommens im Bereich des Widums und der Eisenbahnlinie ersucht, da auf Grund der engen Straßenverhältnissen die Baustelle nur mit kleinen Baufahrzeugen erreichbar ist.

### **Tollwutpflichtimpfung der Hunde 2012**

Im Auftrag des tierärztlichen Dienstes Brixen wird mitgeteilt, dass am Dienstag, 20.03.2012 im Gemeindegebiet Klausen die Tollwutpflichtimpfung durchgeführt wird. Diese ist für alle Hunde, die älter als 3 Monate sind, Pflicht und wird an folgenden Orten vorgenommen:

Klausen: 13.45 bei der Feuerwehrhalle

Latzfons: 09.45 Uhr bei der Feuerwehrhalle

Verdings: 08.45 Uhr im Schulhof

Gufidaun: 13.00 Uhr bei der Feuerwehrhalle

Die Kosten im Ausmaß von 5,00 Euro liegen beim Tierbesitzer. Alle Hunde müssen mit Leine und Maulkorb versehen sein und von einer fähigen Person begleitet werden. Sollte der Hund noch keinen Mikrochip (Bestätigung mitbringen) haben, kann diese vor Ort auf eigene Kosten durchgeführt werden.

Die Impfung kann auch beim eigenen ermächtigten Vertrauensarzt durchgeführt werden.

### **Rabbia-vaccinazione obbligatoria dei cani 2012**

*Su incarico del Servizio Veterinario di Bressanone si comunica che il giorno 20.03.2012 nel territorio di Chiusa verrà effettuata la vaccinazione obbligatoria dei cani contro la rabbia. La vaccinazione è obbligatoria per tutti i cani sopra i 3 mesi di età e verrà effettuata nei seguenti posti:*

*Chiusa: ore 13.45 presso la Caserma dei Vigili di Fuoco*

*Lazfons: ore 09.45 presso la Caserma dei Vigili di Fuoco*

*Verdignes: ore 08.45 nel cortile della scuola*

*Gudon: ore 13.00 presso la Caserma dei Vigili di Fuoco*

*I costi della vaccinazione aumentano a Euro 5,00 e sono a carico dei proprietari dei cani. I cani devono essere muniti di guinzaglio e muserola ed essere accompagnati da persone adeguate. Per i cani che non sono muniti di microchip (portare il certificato) è possibile fare l'intervento, a spese del proprietario, insieme alle vaccinazione.*

*La vaccinazione può anche essere fatta dal veterinario di fiducia autorizzato.*

## KATHOLISCHE FRAUENBEWEGUNG

Am **24. März 2012** findet die **10. Frauenwallfahrt nach Säben** mit Frauenliturgie in der Kreuzkirche statt. Start:

13.30 in Feldthurns – Antoniuskirchl oder

14.30 Uhr Pfarrplatz Klausen

Alle Frauen sind dazu herzlich eingeladen.

## KIRCHENCHOR KLAUSEN

Am Palmsonntag, 1. April und am Samstag, 31. März verkaufen die Chormitglieder vor und nach den Gottesdiensten wieder ihre selbstgebackenen Kuchen. Alle Pfarrmitglieder und Gönner können sich auf köstliche Kuchen freuen.

## KVW KLAUSEN

### **Gedächtnis- und Gleichgewichtstraining für Senioren**

Der KVW ladet alle Interessierten Senioren zum Gedächtnis- und Gleichgewichtstraining herzlich ein. Die Sanitätsassistentin Marion Messner vom Vorsorgedienst Klausen ist auch heuer die Referentin und wird 5 Mal eine Stunde mit uns ein Training machen.

Beginn ist **Mittwoch der 14. März von 09.30 bis 10.30 Uhr** (wenn gewünscht das nächste Mal von 09.00 bis 10.00 Uhr) **im Saal der Vereine** in der Mittelschule.

Die Teilnahme ist **kostenlos**. Macht alle mit! Es ist für unsere Gesundheit!

## **Frühlingsfahrt nach Nordtirol**

Der KVW Klausen ladet alle Mitglieder und Interessierte am **Donnerstag, 12. April** zu einer Frühlingsfahrt nach Nordtirol mit Besichtigung des Rundgemäldes am Bergisel und der Wallfahrtskirche in Judenstein herzlich ein.

Nach der Besichtigung fahren wir nach Aldrans zum Mittagessen (Frittatensuppe, Wienerschnitzel mit Kartoffeln und Salat), Kosten 13,00 Euro

Die Abfahrt ist um 09.00 Uhr beim Kaffee Reiserer.

Fahrtkosten und Eintritt im Rundgemälde für Klausner KVW Mitglieder betragen 14,00 Euro, für Nichtmitglieder 19,00 Euro. Als Reiseleiter begleitet uns Peppi Prader.

Anmeldung ab sofort im Papierladen Eichbichler. Wir hoffen, dass ihr alle mitkommt.

Der KVW-Klausen

## **WIRTSCHAFTSGENOSSENSCHAFT KLAUSEN**

### **Modenschau:**

Am Samstag, den **24. März** möchten die Kaufleute der WGK alle recht herzlich zur **Frühjahrsmodenschau Flower & Fashion** einladen. Die Modenschau beginnt um **11.00 Uhr** auf der Andreas-Brücke. Die mitwirkenden Geschäfte der WGK halten an diesem Samstag durchgehend geöffnet. Weitere infos unter [www.wgklausen.it](http://www.wgklausen.it). Wir freuen uns mit euch den Frühling begrüßen zu dürfen.

### **Ostermarkt**

Am Samstag, **7. April** findet von **09.00 Uhr bis 16.00 Uhr** wieder der Ostermarkt statt. Heuer erwartet euch auf dem Post- & Kirchplatz eine große Auswahl an handgemachten und einheimischen Produkten. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt, an den vielen Marktständen findet man alles, was man für den Osterkorb braucht. Und für unsere Kleinen gibt es Ponyreiten und eine kreative Bastelecke, sowie die lustige Osterhasensuche am frühen Nachmittag. Die Geschäfte sind an diesem Samstag geöffnet. Weitere Infos unter [www.wgklausen.it](http://www.wgklausen.it). Frohe Ostern wünscht die WGK.

## **CIRCOLO CULTURALE SABIONA**

*Sabato 17 marzo 2012  
ore 20.30 nella Sala "A. Dürer" di Chiusa*

**SPETTACOLO DI FLAMENCO**

**„DUENDE“**

*presentato, rappresentato e interpretato dall'Associazione di flamenco "La Malita" Vi aspettiamo numerosi! Ingresso libero*

*Iniziativa realizzata con il sostegno dell'Assessorato provinciale alla cultura di lingua italiana*

2012 20 JAHRE ANNI



STADTMUSEUM KLAUSEN  
MUSEO CIVICO DI CHIUSA

**ICH BIN ZEUGE\_IO SONO TESTIMONIANZA**  
**Foto-biographische Ausstellung zum Bombenanschlag**  
**auf den Bahnhof von Bologna**  
**am 2. August 1980**

*Mostra storico fotografica sulla strage alla stazione di Bologna*  
*del 2 agosto 1980*

Eröffnung *Inaugurazione*

**Freitag, 30. März 2012\_ venerdì 30 marzo 2012**  
**ore 20.00 Uhr Dürersaal\_ Sala Dürer**

Es sprechen *Intervengono*

**Maria Gasser Fink**

Bürgermeisterin Gemeinde Klausen\_ *Sindaca Comune di Chiusa*

**Christian Tommasini**

Landeshauptmannstellvertreter, Landesrat für Schule und italienische Kultur  
Provinz Bozen

*Vicepresidente della Provincia di Bolzano, Assessore alla cultura e scuola in lingua italiana*

**Mauro Maggiorani**

Direktor\_ *Direttore ISREBO (Istituto Storico per la Resistenza di Bologna)*

**Sonia Zanotti**

Zeitzeugin\_ *Sopravvissuta alla strage di Bologna*

Anschließend Ausstellungsbesuch im Museum\_ *Segue visita della mostra al Museo*  
In Zusammenarbeit mit ISREBO Bologna und dem Assessorat für italienische  
Schule und Kultur der Autonomen Provinz Bozen / *Photo Martino Lombezzi\_ Texte*  
*Cinzia Venturoli*

*In collaborazione con ISREBO Bologna e l'Assessorato alla Scuola e Cultura Italiana della Provincia Autonoma di Bolzano / Fotografie Martino Lombezzi\_ Testi Cinzia Venturoli*

Dauer der Ausstellung\_ *Durata della mostra*

31.3. – 21.4.2012 / Di-Sa\_ *ma-sa, ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr*

So und Mo geschlossen\_ *do e lu chiuso*

Am Samstag den 2. August 1980 wird gegen 10.25 Uhr im vollbesetzten Wartsaal zweiter Klasse des Zentralbahnhofs von Bologna ein mit Explosivstoffen gefüllter Koffer abgestellt. Die Sprengkraft war dermaßen groß, dass die tragenden Strukturen des Warteraums und das Bahnsteigvordach auf einer Länge von rund 30 Metern zum Einsturz kamen. Die Druckwelle erfasste auch den Zug Ancona-Chiasso auf dem ersten Bahnsteig mit voller Kraft. Die Fenster und Glasscheiben der Haupthalle und aller umliegenden Gebäude gingen zu Bruch. Die tragische Bilanz des blutigen Anschlags waren 85 Todesopfer und 200 Verletzte.

ISREBO, das Istituto Storico per la Resistenza di Bologna, hat anlässlich des 30. Jahrtages des Blutbads von Bologna eine Fotoausstellung zusammengestellt, die die damaligen Ereignisse nachzeichnet und die Geschichte einiger Überlebender rekonstruiert.

Die Ausstellung dokumentiert das schwerste Attentat der italienischen Nachkriegsgeschichte anhand der Biographie und der Erzählung von acht Überlebenden, die durch den Anschlag verletzt wurden. Den großformatigen Farbportraits sind jeweils eine Fotografie eines Gegenstandes, eine Dokument, einer Erinnerung an jenen Tag und ein kurzer biographischer Text beigegeben.

Die Ausstellung beschreibt den langen Weg als Akt der Zivilcourage, der einige der Verletzten nach Jahren des privaten Schmerzes und Leides dazu führte, sich mit der öffentlichen Dimension und Bedeutung dieses Blutbads auseinanderzusetzen, auch angesichts der Notwendigkeit, (persönlich) zur Rekonstruktion und Weitergabe (Bewahrung) der Erinnerung beizutragen.

Das Darstellen und Öffentlichmachen der eigenen, schmerzvollen Erlebnisse ist auch nach 30 Jahren eine sehr persönliche, keineswegs einfache und selbstverständliche Entscheidung gewesen, doch es geschah aus dem Bewusstsein heraus, Zeuge des Geschehens gewesen zu sein.

*Sabato 2 agosto 1980 alle ore 10,25 una valigia contenente una miscela di tritolo venne abbandonata all'interno della sala d'attesa di seconda classe della stazione centrale di Bologna gremita di persone. La deflagrazione di questo ordigno ad alto potenziale, provocò il crollo delle strutture sovrastanti le sale d'aspetto e di circa 30 metri di pensilina. L'esplosione investì anche il treno Ancona-Chiasso, in sosta al primo binario. I vetri delle biglietterie e di tutti gli edifici circostanti andarono in frantumi. Il tragico bilancio dell'esplosione fu di 85 morti e 200 feriti.*

*ISREBO (Istituto Storico per la Resistenza di Bologna), in occasione del trentennale della strage alla stazione di Bologna, ha prodotto una mostra fotografica che ripercorre quell'evento e ricostruisce la storia di alcuni dei sopravvissuti. Il più cruento attentato nella storia italiana del dopoguerra è raccontato in questa mostra, concepita come un percorso attraverso le biografie e la memoria di otto sopravvissuti colpiti dallo scoppio della bomba. I ritratti, a colori e di grande formato, sono affiancati dalla fotografia di un oggetto, un documento, una traccia di quel giorno, e da brevi testi biografici. La mostra descrive il percorso d'impegno civile che ha portato alcuni feriti, dopo anni di dolore privato, a confrontarsi con la dimensione pubblica della strage e con la necessità di contribuire a costruire e tramandare la sua memoria. Accettare di essere fotografati e di rendere pubblica la loro esperienza a trent'anni di distanza dalla strage è stato frutto di una scelta individuale non facile e non scontata, nata dalla consapevolezza di essere essi stessi testimoni dell'accaduto.*

**6° TORNEO DI TIRO A SEGNO**  
**Domenica 18/03/2012 alle ore 14:00**

*Il torneo avrà luogo al poligono di tiro presso il complesso scolastico BERGAMT in Via Seebegg, 38 – Chiusa (BZ) Il torneo sarà suddiviso in tre categorie:*

*GIOVANI (Under 18)*

*DONNE*

*UOMINI*

*Al termine del torneo seguirà una cena a sorpresa per tutti e la premiazione dei primi classificati per categoria presso la Sede Sociale ANC in via Stazione, 18 – Chiusa (BZ)*

*Quota di partecipazione per categorie DONNE e UOMINI = € . 10,00*

*Quota di partecipazione per categorie GIOVANI = € . 00,00 (GRATIS)*

*La quota di partecipazione comprende l'iscrizione al torneo e la cena*

***Iscrizioni: Sabato 17/03/2012***

*Per motivi organizzativi tutti i soci, i famigliari e i simpatizzanti che gradiscono partecipare all'iniziativa, sono pregati di prenotarsi mediante i seguenti strumenti di comunicazione/informazione:*

▪ Cell. ⇒ 340 7968877

▪ Cell. ⇒ 346 8603960

▪ Cell. ⇒ 338 8368361

▪ E-mail ⇒ [anc.chiusa@mail.com](mailto:anc.chiusa@mail.com)

*Per motivi organizzativi è **OBBLIGATORIA** la prenotazione*

AUS UNSEREN FRAKTIONEN

**Dolomiten Sportlerwahl 2012 mit Gerhard Kerschbaumer**

Heuer zum ersten Mal wurde Gerhard Kerschbaumer als Kandidat bei der Dolomiten Sportlerwahl nominiert. Mach mit und stimme für den Weltkassen-Mountainbiker. Du kannst dabei sogar tolle Preise gewinnen!

Gerhard hat 2011 fünf von sieben Weltcuprennen der U-23 Kategorie für sich entscheiden können; neben den x-ten Italienmeistertitel hat er 2011 auch den Europameistertitel gewonnen. Außerdem darf er heuer bei den Olympischen Sommerspielen in London teilnehmen.

Noch bis zum 17. März kannst du für Gerhard stimmen. Jeden Montag, Mittwoch, Donnerstag und Samstag findest du die Wahlcoupons in der Dolomiten

## KLEINANZEIGER – *Annunci economici*

- Einheimische Familie sucht Vierzimmerwohnung in Klausen zu mieten. Tel. 348-9973320
- Einheimische Frau mit 10 -jähriger Tochter sucht 3 Zimmerwohnung in Klausen/Umgebung. Tel.: 340 4740716
- Hotel Haus an der Luck in Barbian sucht Servierer/in und eine Küchenhilfe für abends. Tel. 0471-650030\*
- Zumba-Fitness jeden Dienstag von 18.00 bis 19.00 Uhr in der Turnhalle Bergamt Klausen, Einstieg jederzeit möglich, Tel. 3404999059\*
- Suche 2-Zimmer-Wohnung in Klausen und Umgebung, Tel. 347-8502731
- Eine einheimische Tagesmutter in Ausbildung sucht 4-5x wöchentlich eine Stelle zur Betreuung von Kindern. Interessierte melden sich unter der Handynummer:348-0640885
- 4-Zimmer-Wohnung mit Garten in Klausen zu vermieten, Tel. 328-6515854\*
- Einheimische Frau sucht Zwei- oder Dreizimmerwohnung in Klausen zu mieten, Tel. 347-5147419
- Zimmermädchen für 4 bis 5 Stunden täglich in Jahresstelle und Bedienung für Bar und Hausgäste (Vollzeit) in Jahresstelle gesucht, Hotel Bischofhof, Tel. 0472-847448\*
- Einheimische sucht Wohnung im Raum Klausen ab Mitte Juni, Tel. 366-4915552
- Original Rattan Doppel-Bett-Schlafzimmer (160x200) günstig abzugeben, Tel. 333-6822427
- Magazin mit Büro in Zentrumsnähe von Klausen (150 qm) zu vermieten. Ideal für Handwerker zum Auf- und Abladen sowie Bürotätigkeit - Toplage. Tel: 328-0111731\*
- Einheimisches junges Paar sucht eine möblierte/teilmöblierte 3-Zimmer-Wohnung im Raum Klausen-Brixen zu mieten, Tel. 349-2218427

\*bezahlte Anzeige

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

**info**



Ab März 2012 ist im Sprengel Klausen-Umgebung der diensthabende Arzt **ausschließlich unter der neuen Telefonnummer 331 9928128** erreichbar.

Der Name des diensthabenden Arztes scheint nur noch intern auf.

**Richtigstellung:**

Dr. Mussner Edmund ist vom 23. – 30 März abwesend. Vertretung : Dr Krapf Simon in Klausen

Mo, Di, Do, Fr : 8 – 11 *lun, mar, gio, ven*

Mittwoch: 16-18 *mercoledì*

Tel: 0472 847081 Handy 335 7279965

### **PRAXISÖFFNUNGSZEITEN DR. MUSSNER EDMUND**

in **KLAUSEN**: Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: **8-11**

Mon., Die., Don.:

**11-12 nur nach Vormerkung**

Mittwoch:

**16-19**

in **LAJEN**: Montag 16-18 Mittwoch 8-10 Freitag 11.30-12.30

## Apothekenturnusse – Farmacie di turno



17.03.-23.03.

Apotheke Dr. Ruth Fink, Barbiano  
*Farmacia Dott. Ruth Fink, Barbiano*

24.03.-30.03.

Apotheke Dr. C. Ricoldo, Vahrn  
*Farmacia Dott. C. Ricoldo, Varna*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **31.03.2012**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **26.03.2012** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 31.03.2012. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 26.03.2012 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it)*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.

*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*  
Redaktion/redazione: Christine Plieger, Ulrike Brunner

Druck: A. Weger, Brixen – PAPIER: CHLORFREI GEBLEICHT

# Turbo Spar – Mehr Dynamik für Ihre Ersparnisse!



**Turbo SPAR: Das innovative Sparprogramm**  
Einfach, kostenlos und mit steigender Verzinsung.

[www.sparkasse.it](http://www.sparkasse.it) ☎ 840 052 052

Mehr Bank.



**SPARKASSE**  
**CASSA DI RISPARMIO**